

Zmluva o darovaní a spolupráci na projekte

Lidl Slovenská republika, v.o.s.

so sídlom Veľkosklad potravín LIDL, Púchovská 12, 914 41 Nemšová

IČO: 35 793 783

IČ DPH: SK

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sr, vložka č.: 10051/R

konajúca štatutárnym orgánom – spoločnosťou Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o., IČO: 35 790 563, zastúpená konateľmi: pán Stanislav Čajka a pán Martin Nagy

- ďalej len „**spoločnosť Lidl**“ -

a

ŠTÁTNE LESY TATRANSKÉHO NÁRODNÉHO PARKU V TATRANSKEJ LOMNICI

059 60 Tatranská Lomnica

IČO:

zastúpená riaditeľom: pán Peter Líška

- ďalej len „**ŠL TANAPu**“ -

1. Úvodné ustanovenia

- 1.1 ŠL TANAPu ako štátna príspevková organizácia zriadená rozhodnutím Ministerstva pôdohospodárstva SR č. 3610/187/1994-10 zo dňa 22.12.1994 v znení doplnku č. 3255/1996-100 zo dňa 14.11.1996 a v znení doplnku č. 4027/2006-250 zo dňa 16.05.2006 okrem iného spravuje a obhospodaruje lesné pozemky, ktoré sú vo vlastníctve štátu na území Tatranského a Pieninského národného parku a v ich ochranných pásmach v súlade s ustanovením zákona č. 326/2005 Z.z., o lesoch v znení neskorších predpisov.
- 1.2 Spoločnosť Lidl prevádzkuje sieť potravín na území Slovenskej republiky a má záujem podporiť aktivity ŠL TANAPu týkajúce sa jeho činností na úseku lesného hospodárstva, verejnoprospešných činností a ochrany prírody a krajiny a spolupracovať so ŠL TANAPu na spoločnom projekte s názvom „**Lidl les**“ (ďalej len „**projekt**“).
- 1.3 Za účelom úpravy vzájomných práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich zo spolupráce na projekte uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu.

2. Predmet zmluvy

- 2.1 Spoločnosť Lidl daruje ŠL TANAPu 25.000 ks sadeníc smreka a smrekovca (ďalej len „**sadenice**“) vo vlastníctve spoločnosti Lidl. Hodnota 1 ks sadenice je 1 EUR bez DPH. ŠL TANAPu sadenice ako dar od spoločnosti Lidl prijíma.
- 2.2 ŠL TANAPu a spoločnosť Lidl sa dohodli, že sadenice v rámci projektu vysadia spoločne na časti pozemkov v správe ŠL TANAPU vedených ako vlastníctvo Slovenskej republiky na liste

.....
LIDL

.....
TANAP

vlastníctva č. 119, Katastrálny úrad Prešov, Správa katastra Poprad, parc. č. KN-E č. 2910, 2943– v porastoch č. 1073A a 1073B v územnej pôsobnosti ochranného obvodu Tatranské Matliare, v blízkosti lokality Pod Malou Svišťovkou o rozlohe 10 ha (ďalej len „**miesto výsadby**“). Kópia čiastočného výpisu listu vlastníctva č. 119 s uvedením vyššie uvedeného pozemku, na ktorom bude miesto výsadby, tvorí **Prílohu č.1** tejto zmluvy. Miesto výsadby tvorí 10 ha z časti pozemkov zakreslených ako modrá vyšrafovaná časť pozemkov na mape, ktorá tvorí Prílohu č.2 tejto zmluvy.

- 2.3 ŠL TANAPu sa zaväzujú v závislosti od priebehu počasia s ohľadom na fyziologický stav sadeníc a silvotechnické termíny zabezpečiť na mieste výsadby prostredníctvom dodávateľov ŠL TANAPu vysadenie väčšiny počtu sadeníc v najbližšom možnom termíne. Spoločnosť Lidl v rámci akcie usporiadanej pre zamestnancov spoločnosti Lidl s názvom „Tri májové dni“, ktorá sa bude konať v dňoch 9.-11.05.2012, zabezpečí prostredníctvom svojich zamestnancov vysadenie niekoľko stoviek sadeníc, a to na mieste výsadby. ŠL TANAPu sa zaväzujú pre účely vysadenia dohodnutého počtu sadeníc poskytnúť zamestnancom spoločnosti Lidl 30 ks čakánov. ŠL TANAPu sa následne po skončení vyššie uvedenej akcie zamestnancov spoločnosti Lidl zaväzujú najneskôr do konca mája 2012 zabezpečiť na mieste výsadby prostredníctvom dodávateľov ŠL TANAPu vysadenie zvyšného počtu sadeníc. V prípade nepriaznivého počasia sa vyššie uvedené termíny výsadby sadeníc môžu vo vzájomnej písomnej dohode zmluvných strán presunúť na iný vhodnejší termín.
- 2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že pozemok v správe ŠL TANAPu o výmere 10 ha s vysadenými 25.000 ks sadeníc bude niesť názov „LIDL les“. LIDL les bude na jeho začiatku a na konci označený informačnými tabuľami (2 kusy), ktoré budú verejnosť informovať, že spoločnosť Lidl pomohla revitalizovať plochu po kalamite o rozlohe 10 ha a že tento revitalizovaný les nesie názov „LIDL les“. Zmluvnými stranami odsúhlasený celkový vzťah, text a rozmery informačných tabúľ, identický pre obe informačné tabule, tvorí **Prílohu č.3** tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že informačné tabule vyrobí ŠL TANAP-u na náklady spoločnosti Lidl a v teréne budú umiestnené najneskôr v deň konania zamestnaneckej akcie spoločnosti Lidl uvedenej v Článku 2.2. tejto zmluvy pracovníkmi ŠL TANAPu. ŠL TANAPu sa zaväzujú zabezpečiť dohodnuté umiestnenie ako aj potrebnú údržbu dvoch vyššie uvedených informačných tabúľ aj po ich umiestnení tak, aby počas celej doby trvania projektu a existencie Lidl lesa, najmenej však po dobu trvania 10 rokov od ich umiestnenia, vo vyššie uvedenom rozsahu informovali verejnosť.
- 2.5 ŠL TANAPu sa zaväzujú písomne informovať spoločnosť Lidl vopred o akýchkoľvek plánovaných zásahoch týkajúcich sa LIDL lesa.
- 2.6 Zmluvné strany sa zaväzujú, že akékoľvek podávanie informácií o projekte tretej strane, či už v ústnej alebo písomnej forme podlieha vzájomnému odsúhlaseniu oboch zmluvných strán v písomnej podobe mailom. Pre tieto účely za spoločnosť Lidl je kontaktná osoba pani Jana Čupková, e-mail: jana.cupkova@lidl.sk a za ŠL TANAPu je kontaktná osoba Lenka Burdová, e-mail: lenka.burdova@gmail.com.
- 2.7 ŠL TANAPu sa zaväzujú, že počas trvania projektu budú spolupracovať na predmetnom projekte v lokalite uvedenej v Článku 2.2. tejto zmluvy výlučne so spoločnosťou Lidl a nebudú zapájať do tohto projektu akékoľvek iné subjekty, a to ani vo forme dojednávania akejkoľvek inej podpory projektu (materiálnej a/alebo finančnej).

- 2.8 Spoločnosť Lidl sa zaväzuje pre účely vysadenia dohodnutého počtu sadeníc poskytnúť svojim zamestnancom potrebné ochranné pracovné prostriedky.

3. Ochrana dôverných informácií

- 3.1 Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek informáciách, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s plnením tejto zmluvy. Z tejto povinnosti sú vyňaté prípady, keď sa jedná o informácie verejne prístupné.

4. Ochrana osobných údajov

- 4.1 Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať príslušné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä zákon č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov a zodpovedajúcim spôsobom sa zaväzujú zaviazat' k ich dodržiavaniu aj svojich zamestnancov a/alebo tretie osoby podieľajúce sa na plnení zmluvy.

5. Sociálne štandardy/ekologické štandardy

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že ŠL TANAPu sú povinné dodržiavať v oblasti svojej činnosti sociálne a ekologické minimálne štandardy. Tieto minimálne štandardy sú stanovené v Etickom kódexe spoločnosti Lidl (zakladajúcom sa na BSCI Code of Conduct) (ďalej len "Etický kódex"), ktorý tvorí **Prílohu č. 4** tejto zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou. Dodržiavanie minimálnych sociálnych štandardov obsiahnutých v Etickom kódexe je základom spolupráce spoločnosti Lidl a ŠL TANAPu .

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1 V prípade, že niektoré ustanovenia tejto zmluvy sú alebo sa stanú úplne alebo čiastočne neplatné a/alebo neúčinné, alebo pokiaľ by v tejto zmluve niektoré ustanovenia chýbali, nebude tým dotknutá platnosť a/alebo účinnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Zmluvné strany nahradia, ak to zákon dovoľuje, neplatné a/alebo neúčinné alebo chýbajúce ustanovenie zmluvy ustanovením, ktoré zodpovedá zmyslu a účelu neplatného alebo chýbajúceho ustanovenia.
- 6.2 Akákoľvek zmena tejto zmluvy musí byť urobená formou písomného dodatku a musí byť podpísaná obidvomi zmluvnými stranami.
- 6.3 Na zmluvu a všetky z nej vyplývajúce právne vzťahy sa použije výhradne právny poriadok Slovenskej republiky.
- 6.4 Prílohy, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy sú:

Príloha č.1: Kópia čiastočného výpisu z LV č. 119

Príloha č.2: Zakreslenie miesta výsadby na mape

Príloha č.3: Odsúhlasený celkový vzhľad, text a rozmer informačných tabúl

Príloha č.4: Etický kódex skupiny podnikov LIDL

- 6.5 Zmluva je platná dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a uzatvára sa na dobu neurčitú. Platnosť zmluvy je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou z akýchkoľvek dôvodov alebo aj bez uvedenia dôvodu doručenou druhej zmluvnej strane, pričom výpovedná lehota je 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 6.6 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR, okrem osobných údajov. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a z.č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov.
- 6.7 Táto zmluva sa vyhotovuje v 2 rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá zmluvná strana obdrží jeden originál zmluvy.
- 6.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, čo potvrdzujú podpisom tejto zmluvy.

V _____ dňa _____

.....
Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o.
Martin Nagy, konateľ

.....
Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o.
Stanislav Čajka, konateľ

.....
Štátne lesy Tatranského národného parku
Peter Líška, riaditeľ